¡AHA!

Hispanic Arts News

• Dance • Film • Literature • Media • Music • Theatre • Visual Arts •

No. 61. A publication of the Association of Hispanic Arts **August/September 1986**

Clay figurine by Jasmin Beltrán, Arts-in-Education program, P.S. 128. (Photo: Ricky Flores.)

¡AHA! Hispanic Arts News
No. 61 Aug./Sept. 1990

¡AHA! Hispanic Arts News is published ten times a year by the Association of Hispanic Arts, Inc., 200 East 87th Street, 2nd floor, New York, N.Y. 10028. Tel. (212) 369-7054.

Jane C. Delgado
Executive Director
Elba Cabrera
Assistant Director
Elinor Banks
Financial Manager
Tomás Rodríguez
Technical Assistance
María Cintrón
Secretary

Dolores Prida
Editor, AHA News
Carolina González
Editorial Assistant

Board of Directors

Anita Soto (Chairperson)
N. Y. Telephone Company
Silvia Brito
Thalia Spanish Theatre
Luis Cancel
Bronx Museum of the Arts
Pablo Figueroa
Filmmaker
José L. Ithier
Consolidated Edison
Jacqueline Lieuwlyn
The Equitable Life
Joseph A. Ripp
Time, Inc.
Yolanda Sánchez
National Latinas Caucus
Héctor Velázquez
National Puerto Rican Forum
Miguel Rosario (Ex-officio)
Chemical Bank

Annual Subscription:
$15 individuals; $25 organizations.

All rights reserved. Reproduction in part or whole without written permission from the Association of Hispanic Arts, Inc. is prohibited. Opinions expressed in signed articles are those of the authors, and not necessarily AHA's.

AHA Hispanic Arts News has been made possible with public funds from the National Endowment for the Arts, the New York State Council on the Arts, New York City Department of Cultural Affairs, and private support from Avon Products Foundation, Chase Manhattan Bank, Con Edison and the Theatre Development Fund.

FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR
RE: Cowboys and Indians

In mid-June, I participated in a conference intended to set forth specific considerations relative to Hispanic influences in the Americas that warranted recognition in the 1992 Columbus Quincentenary. While I had several reactions to the discussions, for the sake of this editorial I will focus on two that particularly aroused my sensibilities.

One had to do with whether "Latin America" as opposed to "Spain" was "in." The terms themselves represent nomenclature problems because neither is totally adequate to describe the diverse Hispanic population residing in the United States. Furthermore, such a comparison to determine "acceptability" is unfortunate because it debilitates efforts towards achieving greater cohesiveness and unity among all peoples sharing a common language and compatibility in their cultural values. Lastly, the issue of whether or not we are "in" is immaterial because whatever the opinion, we are here in numbers and many of us have every intention of staying.

My second preoccupation was more disturbing because of its subtle manifestation at that particular forum and its more obvious practice in various situations where arts-related projects are currently being planned. I am referring to the perception and belief that projects in the arts and humanities paying homage to all of that which is "Hispanic" should be planned and implemented by non-Hispanic individuals and entities.

Aside from its basic insulting premise, i.e., that we are incapable of doing this work, we reject the assumption that we will stand idly by and accept being relegated to the role of spectators in events seeking to address who we are and what we've done. It needs to be known that many persons and institutions responsible for such projects have no expertise in these matters whatsoever, notwithstanding their possession of impressive credentials to supporters and funding sources. What happens is, in fact, that Hispanics in the arts get called upon by the "consultants" to give them the background and data they require. These "consultants," incidentally, do not sub-contract their Hispanic resources, thus resulting in their obtaining the ideas and information without remuneration to the real experts.

The problem is that we tend to look upon these projects as "mainstream" opportunities that are essential to our arts community and believe a refusal to give the free time and energy will be a disservice to our collective goal of promoting Hispanic arts. Yet, we are missing the point, which is that in order to really make our arts flourish, we need to empower ourselves by being in a position to be recognized and compensated for our expertise. It is due time to dispel these myths and to develop uniform strategies to eliminate these inequities.

Jane DelGado

About the Association of Hispanic Arts, Inc.

The Association of Hispanic Arts, Inc. (AHA) is a not-for-profit arts service organization devoted to the gathering and dissemination of information on Hispanic arts activities produced and presented by arts organizations. These activities include dance, music and theatre presentations as well as exhibitions focusing on Hispanic history, cultural experiences and achievements. AHA's information services are made available to the general public, arts and non-arts organizations, businesses, corporations, foundations, government agencies and others. The primary objective of the Association of Hispanic Arts, Inc. is to promote Hispanic arts as an integral part of the art life of the nation by:

- Fostering understanding and appreciation of Hispanic arts.
- Increasing audience awareness and attendance.
- Providing technical assistance to organizations and individual artists.
- Developing talent directories and publications on available resources.
- Researching funding opportunities.
- Monitoring legislation on issues affecting AHA's constituency.

Joseph Papp presents

Festival Latino in New York

August 6th — 31st, 1986

FESTIVAL LATINO
AT THE DELACORTE THEATER
August 6th-10th:
"La Verdadera Historia de Pedro Navaja", Teatro del 60 (Puerto Rico)

August 13th-17th:
"Jasmines-Tango" with Ana María Stekelman (Argentina)

August 20th-24th:
Cumbre Flamenca 1986 (Spain)

Monday Concerts
August 11th:
Mercedes Sosa (Argentina)
Mancotal (Nicaragua)
Eugenia León (México)

Monday, August 25th:
José María Vitier (Cuba)
Paula Mora (Brazil)
Dave Valentín (USA/NY)

(All events at the Delacorte are FREE to the public)

FESTIVAL LATINO
AT THE PUBLIC THEATER
August 11th-31st:
Norma Aleandro (Argentina)
La Candelaria (Colombia)
ICTUS (Chile)
Delta (Brazil)
Rajatablas (Venezuela)
Yuyachkani (Perú)
Teatro Belli (Italy)
Ballet Folklórico y Moderno de Guatemala
"Quíntuples" (Puerto Rico)

FESTIVAL LATINO IN SULLIVAN COUNTY CATSKILLS
August 23rd at 2 pm
August 24th at 12 noon
A spectacular outdoor presentation of Federico García Lorca's "Blood Wedding" in an Oxolotecan version by the Laboratorio de Teatro Campesino e Indígena de Tabasco, México

PLUS DOZENS OF THEATRE COMPANIES FROM THE UNITED STATES
Tickets $12

THE PUBLIC THEATER, 425 LAFAYETTE STREET
Information: (212) 598-7155 **Box Office: (212) 598-7150**

(Paid Advertising)

FESTIVAL LATINO IN NEW YORK AT THE PUBLIC AND DELACORTE THEATERS, AUGUST 6 TO 31

The 10th anniversary of *Festival Latino in New York* will be celebrated with the presentation of over 30 productions by national and international groups and performers.

Produced by Joseph Papp and co-directed by Cecilia Vega and Oscar Ciccone, Festival Latino is considered the largest cultural event held in the U. S.

This year's Festival is the largest since its beginnings. It will start at the Delacorte Theatre in Central Park with continuous, free-of-charge outdoor presentations from August 6th to the 25th. Simultaneously, from August 11th to the 31st, there will be theatrical presentations at the four playhouses within the Public Theater.

An spectacular version of Federico García Lorca's *Blood Wedding* will be performed by the Laboratorio de Teatro Campesino e Indígena of Tabasco, Mexico in their native language, Oxolotecan. The outdoor presentation will include the participation of more than 100 actors and 18 horses and will take place in Thompson Town Park, in the Catskills mountains in Upstate New York. This unique presentation is an homage to García Lorca in the 50th anniversary of his death.

Among the highlights in this year's Festival are: Argentinian NORMA ALEANDRO in her Obie-Award-winning one-woman show *About Love and Other Stories About Love* (August 12, 13, 14 at 8 pm at Anspacher/Public Theater); the return of two of last year's most popular *espectáculos*: the crowd-pleaser *La Vardadera Historia de Pedro Navaja* by Puerto Rico's Teatro del 60 (August 6th-10th at the Delacorte/Central Park) and *Bolívar* by Venezuela's Teatro Rajatablas, which The New York Times called "a splendid theatrical spectacle."

Other countries represented are: Colombia, Teatro La Candelaria with two different productions, *Guadalupe Años Sin Cuenta* and *La Tras-escena*; Chile, Teatro ICTUS; Brazil, Grupo Delta de Teatro; Perú's Yuyachkani; Italy, Teatro Belli; Teatro de Puerto Rico with a production of *Quintuplas* by Luis Rafael Sánchez, and Guatemala's Ballet Folklórico y Moderno.

Theatre companies from the United States include, for the first time, a Hispanic group from Miami, Florida. Teatro Avante will present a Spanish production of René Alomá's *A Little Something to Ease the Pain*, directed by Mario Ernesto Sánchez.

Other USA groups are: Culture Clash Comedians from San Francisco; Teatro La Esperanza from Santa Barbara; Denver's Su Teatro; Ruby Nelda Pérez in a one woman-show *A Woman's Work* from San Antonio, and Los Angeles' Bilingual Foundation of the Arts with García Lorca's *La Zapatera Prodigiosa*, directed by Margarita Galbán.

Scene from "La Verdadera Historia de Pedro Navaja" by Puerto Rico's Teatro del Sesenta. The show opens the Festival Latino, August 6th at the Delacorte Theater. (Photo: Miguel Rajmil).

Argentinian actress Norma Aleandro, star of the Oscar-winning film "La Historia Oficial", will perform her one-woman show at Festival Latino, August 12, 13, 14.

Local New York groups are: DUO Theatre with Manuel Martín's *Fight!*; the Puerto Rican Traveling Theatre with Edilio Peña's *Los pájaros se van con la muerte*; INTAR, also participating in the Festival for the first time, with *Box Plays*, seven one-act plays, written and directed by Lourdes Blanco, Migdalia Cruz, María Irene Fornés, Lisa Loomer, José Pelaez, Manuel Pereiras and Ana María Simo; Pregones with *Tiempo Muerto — A Tragedy with Music*, and HOLA with *The Place Where the Mammals Die*.

For full program at Central Park's Delacorte Theater see advertisment on page 3.

There will be two dance programs by New York performers Eva Gasteazoro (August 22, 23) and Merian Soto and Pepón Osorio (August 25, 26).

Festival Latino in Film will present films from several Latin American countries. And a new aspect of the Festival this year: Festival Latino in Video: TV programs from Latin America on Group W and Manhattan Cable TV/Channel L, August 18 to 29, Monday to Friday, 8 to 10 pm.

For a fully-illustrated program and detailed schedule call Festival Latino at 212-598-7155.

FORD FOUNDATION GRANTS TO INTAR AND REPERTORIO

The Ford Foundation has awarded grants totalling $550,000 to INTAR Hispanic American Arts Center and to Teatro Repertorio Español.

INTAR, who is celebrating its 20th anniversary, will receive $250,000 over a period of three years to continue programs to develop Hispanic American playwrights and composers. INTAR has been developing and presenting new works since 1975 through its Hispanic Playwrights-in-Residence Lab, headed by María Irene Fornés, and the Hispanic American Music Theatre Lab, headed by Graciela Daniele. Both labs are located in a city-owned building, INTAR Stage Two, in Clinton's urban renewal area.

INTAR's main stage, gallery and offices are located at 420 West 42nd Street. Max Ferrá is the Artistic Director, Dennis Ferguson-Acosta, the Managing Director.

Repertorio Español will receive $300,000 over a period of three years. This grant is earmarked for developing new audiences and operating expenses.

Repertorio Español has resided, for the last 14 of its 18 years, at the Gramercy Arts Theatre, 138 East 27th Street. René Buch is the Artistic Director and Gilberto Zaldívar is the Producer.

Congratulations to both companies.

PLAY MARATHON AT DUO

Manuel Martín, Jr will conduct a playwrights' writing marathon on Saturday, August 2nd, from 12 noon to 6 pm. The six-hour marathon will feature writing exercises to develop the playwright's imagination and productivity.

Martín is a 1986 Artist's Fellowship recipient of the New York Foundation for the Arts. This workshop is co-sponsored by Artists and Audiences, a public service program of the New York Foundation for the Arts.

The marathon will take place at the DUO Theatre, 62 East 43rd Street, 3rd. floor. It is free of charge. For further information call 212-598-4320. Or just come in, with plenty of pens and paper.

NEW PLAYS WANTED

The United Theatre of the Americas, a bilingual theatre company based in New Haven, Conn., is looking for scripts by Hispanic playwrights — in Spanish or English — for future productions.

Please, send your scripts to: Mr. Tulio Ossa, United Theatre of the Americas, 55 Audubon Street, New Haven, Conn. 06510. Tel. 212-468-1645.

José R. Serpe, founder and artistic director of the Bronx Theatre Arts.

AHA NEWS DEADLINE IS THE 1st. OF THE PREVIOUS MONTH

Sept. 1st. is the deadline for the October issue

NEW THEATRE COMPANY DEBUTS IN THE BRONX

The Bronx Theatre Arts company marked its debut late in July with the premiere of *Just Desserts*, a two-act comedy written and directed by José R. Serpa, also founder and artistic director of the company.

Just Desserts is still playing at Club Intimo, 333 East 149th Street, between Courtland and Morris Avenues, in the Bronx. Performances are Wednesdays and Thursdays at 8 pm throughout the month of August. Dates: August 6, 7, 13, 14, 20, 21, 27 and 28.

Admission is $12. The price includes the play and a cast party following each performance.

The cast features Pablo Kriesel, Juan Rivera, Jeannette Rodríguez and Gladys Santiago.

The play was originally developed at INTAR's Hispanic Playwrights-in-Residence last year, when Mr. Serpa was one of the resident writers. Serpa has also studied directing with Marvin Felix Camillo, and acting with Raúl Juliá and Penny Allen. He has a music degree from the Bronx Community College.

For further information on *Just Desserts* and the Bronx Theatre Arts, call José R. Serpa at 212-882-3409 or leave a message with the answering service: 212-874-5300.

Mario Ernesto Sánchez, Xavier Coronel and Elodia Rovsga in a scene from René Alomá's "A Little Something to Ease the Pain", presented in Spanish by Teatro Avante of Miami at Festival Latino, August 28th and 29th at 8 pm.

August/September Events

DANCE/DANZA

BALLET QUISQUEYA. Outdoors performance by the folkloric dance group from the Dominican Republic. August 8 at 12 noon. *Bailes folklórico de la República Dominicana.* Steps to the Mayor's Office, 52 Chambers Street. Info.: 212-566-1778.

FESTIVAL LATINO. Dance presentations by Eva Gasteazoro and Tony Gillote (New York), August 22 and 23 at 8 pm; Merián Soto and Pepón Osorio (New York), August 25 and 26 at 8 pm. At the Public Theatre, 425 Lafayette Street. "Jasmines-Tango" with Ana María Stekelman's Company (Argentina), August 13-17 at 8 pm; Cumbre Flamenca (Spain), August 20-24 at 8 pm. At the Delacorte Theatre, Central Park. Free. Info.: 212-598-7155.

GARIFUNA FOLK DANCE ENSEMBLE. Music and dance from Honduras and Belize. September 6 at 3 pm. *Grupo folklórico de Honduras.* Central Park Bandshell, near 72nd Street. Tel. 212-397-3156.

PILAR RIOJA. The famed flamenco dancer returns once again for a series of performances. August 13-16 at 8 pm. *Presentaciones de la aclamada bailarina española.* Repertorio Español, 138 East 27th Street. Tel. 212-889-2850.

SOTO AND OSORIO. Performance of dance piece by dancer/choreographer Merián Soto and visual artist Pepón Osorio. August 14 at 6 pm. Free. *Presentación de una pieza de baile moderno.* Central Park Bandshell. Tel. 212-571-2206.

MISCELLANEA

MARUKA CAMPO. Demonstration of traditional backstrap weaving of Mexico and Guatemala. Aug. 5, 6, 12 and 13 at 10 am. *Artista mejicana de descendencia Maya demuestra tejido tradicional.* Museum of the American Indian, Broadway and 155th St. Tel. 212-283-2420.

CARIBBEAN CARNIVAL. Third Annual Caribbean Carnival, sponsored by the Caribbean Cultural Center and the Lincoln Center Out-of-Doors Festival. August 10. Parade at 1 pm from 58th St. and 10th Ave. Free outdoors concert with 18 African and Caribbean groups at 2 pm. Damrosch Park. Street Festival at 4:30 pm at West 58th Street, with food, music, art and crafts, and a Carnival costume contest. *Carnival caribeño con un desfile, conciertos y festival en la calle.* Information: 212-307-7420.

FESTIVAL LATINO IN FILM. Films from Argentina, Brazil, Chile, Colombia, Cuba, Mexico, Bolivia, Nicaragua, Venezuela and Puerto Rico. English subtitles. August 15 to 31. *Festival de cine latinoamericano. En español.* Festival Latino at the Public Theater, 425 Lafayette St. For information: (212) 598-7155.

Pilar Rioja returns to Repertorio Español for a limited engagement August 13-16.

FESTIVAL LATINO IN VIDEO. TV programs from Latin America: drama, music, fiction, in Spanish and Portuguese. No English subtitles. August 18 to 29, Monday to Friday, 8 to 10 pm. *Presentaciones especiales de programas de TV de America Latina.* Group W and Manhattan Cable TV/Channel L.

STREET FAIR. The Lions' Club District 20R2 sponsors a street fair-marathon to raise funds for its drug awareness program, featuring theatre presentations, dance and music groups, crafts and a poster exhibit-competition. September 14 at 10 am. *El Club de los Leones patrocina una feria-maratón para levantar fondos para su programa contra las drogas.* Amsterdam Avenue at 190-195th Streets. Info.: 212-302-4500.

MUSIC/MUSICA

ALBORADA LATINA. The chamber music quintet performs the works of Latin American composers for young audiences. *Conciertos de música clásica para jóvenes y niños.* August 2 at 1 pm at Picnic House, Prospect Park, Brooklyn. Tel. 718-965-8951. August 31 at 1 pm at Central Park Bandshell. Tel. 212-874-5503.

BRAZILIAN MUSIC. Free concerts featuring Afro-Brazilian groups. Pé de Boi and Roots of Brazil: August 16 at 8 pm; New York Samba Band, Mario Toledo and Choros of Brazil: August 17 at 8 pm. *Presentaciones gratis de música y bailes afro-brasileños.* Prospect Park Bandshell, Prospect Park West and 9th Street, Brooklyn. Tel. 718-768-0699.

FESTIVAL LATINO. "Concerts for Peace and Friendship." August 11 at 8 pm: Mercedes Sosa (Argentina), Mancotal (Nicaragua); Eugenia León (Mexico). Aug. 25 at 8 pm: José María Vitier (Cuba), Paulo Mora (Brazil), Dave Valentín (New York). Free. At the Delacorte Theatre, Central Park.

HABANA: ANTOLOGIA MUSICAL. Anthology of popular Cuban music. Aug. 3, 17, and Sept. 28 at 3 pm; Aug. 9, 23, and Sept. 6 and 27 at 8 pm; Aug. 31 at 7 pm. *Regresa la éxitosa antología de música cubana.* Repertorio Español.

LADY WITH A VIEW. Musical comedy presented in English and Spanish by the Puerto Rican Traveling Theatre. Throughout August. *Comedia musical presentada en varios vecindarios en español e inglés.* Several outdoors locations. Opening: Aug. 8 at 8 pm, Riverside Park, 103rd St. Information: 212-354-1293.

LUISA FERNANDA. Spanish zarzuela. Sept. 14 and 21 at 3pm. *Presentaciones de la popular zarzuela.* Repertorio Español.

LATIN JAZZ. Concert featuring Ed Polcer and the Eddie Condon and Mongo Santamaría orchestras. August 30 at 6 pm. *Concierto de jazz latino.* Hecksher State Park, Islip, L.I. Tel. 516-246-6125.

NICARAGUA. Nicaraguan folk group in concert with Johnny Colón. August 16 at 8 pm. *Grupo folklórico de Nicaragua.* P. S. 11, 440 West 53rd St. Tel. 212-769-4293.

NIKATA. Afro-caribbean music. August 15 at 8 pm. Free. *Música afro-caribeña.* Prospect Park Bandshell, Brooklyn.

DAMARIS MORALES-ALVAREZ. Recitals by the Dominican pianist. September 7. *Música clásica de piano.* Christ and St. Stephen's Church, 120 West 69th Street. Info.: 718-852-3396.

PUERTO RICAN FOLK FESTIVAL. Musical celebration. Aug. 22 at noon. *Música folklórica puertorriqueña.* Steps to Mayor's Office, 52 Chambers Street, Tel. 212-566-1778.

LOUIE RAMIREZ AND RAY DE LA PAZ. Concert with La Gran Manzana. August 3 at 8 pm. *Concierto gratis.* Prospect Park Bandshell, Brooklyn.

SALUTE TO PUERTO RICO. Classical music concert, featuring soprano Evangelina Colón and the Boricua Chorus. Aug. 24 at 2 pm. *Concierto de música clásica con cantantes puertorriqueños.* Van Cortland Park, Bronx. Tel. 212-549-1899.

BOBBY SANABRIA. Latin jazz concerts. *Dos conciertos de jazz latino con Sanabria y su grupo Ascensión.* With Daniel Ponce, Aug. 1 at 8 pm. Prospect Park Bandshell, Brooklyn. With Claudio Roditi, Aug. 23 at 3 pm. Central Park Bandshell.

DAVE VALENTIN. Concert with Roland Vázquez Band. August 2 at 8 pm. *Concierto gratis.* Prospect Park Bandshell, Brooklyn.

Eventos de Agosto/Septiembre

THEATRE/TEATRO

CAFE CON LECHE. Comedy about a Cuban family living in New Jersey. August 24 at 7 pm; September 12 at 8 pm. *Comedia de la escritora cubana Gloria González.* Repertorio Español.

LAS DAMAS MODERNAS DE GUANABACOA. Spanish version of Eduardo Machado's play. August 1, 8, 22, 29 and Sept. 13 at 8 pm; Aug. 3, 10, 17, Sept. 7 and 21 at 7 pm; August 31 at 3. *Por primera vez en español, la éxitosa comedia del escritor cubano.* Repertorio Español.

FESTIVAL LATINO. Twenty-four different theatre presentations by groups from Latin America, Spain, Italy and the United States. For details, see pages 3 and 4. August 11 to 31. $12. At the Public Theatre, 425 Lafayette Street. Information: 212-598-7155. Box Office: 212-598-7150.

LA FIACA. Comedy by Argentinian writer Ricardo Talesnik. August 2, 30, Sept. 20 at 8 pm; Aug. 10, 14 and Sept. 7 at 3 pm; Sept. 14 at 7 pm; Sept. 28 at 6:30 pm. *Comedia sobre un hombre que no quiere ir a trabajar.* Repertorio Español.

HAKIM & PUERTO RICAN OBITUARY. Double bill: first, a one-act play written and directed by Juan Shamsul Alam; the second, an abstract play by Pedro Pietri, directed by Eduardo Figueroa. August 1 and 2 at 7:30 pm. *Dos obras cortas de autores puertorriqueños, en inglés.* New Rican Village, 218 East 125th Street. Tel. 212-996-5188.

YERMA. Federico García Lorca's classic drama. September 19 and 26 at 8 pm. *Presentaciones de la obra de García Lorca.* Repertorio Español.

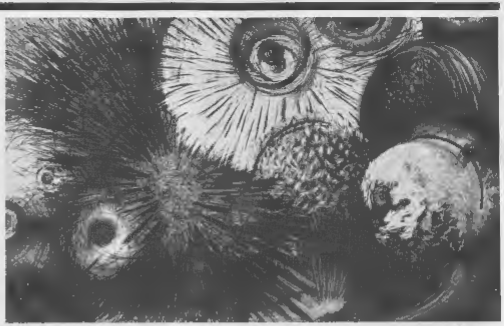
VISUAL ARTS/PLASTICA

ART AND REALITY. Contemporary paintings and sculptures from Nicaragua. Through August 9. Tues-Suns 11 am-5 pm. *Arte contemporáneo de Nicaragua.* MOCHA, 584 Broadway, 7th Floor

HUGO CONSUEGRA. An exhibition of recent work by the Cuban artist. Through August 14. Tues-Suns 11 am-5 pm. *Pinturas abstractas.* MOCHA, 584 Broadway.

EN FOCO. Major photography retrospective celebrating En Foco's 12th anniversary. Sept. 11 to Nov. 13. *Exhibición de fotografías celebrando el 12mo aniversario del grupo.* Bronx Museum of the Arts, 1040 Grand Concourse, Bronx. Tel. 212-681-6000.

INTO THE MAINSTREAM. Ten Latin American artists. Through August 29. Wednesdays 11:30 am-8:30 pm, Thurs-Sats 11:30 am-4:30 pm. *Diez artistas latinoamericanos.* Jersey City Museum, Main Library Bldg., 4th Floor, Jersey Ave. and Montgomery St., Jersey City, N.J. Tel. 201-547-4514.



Paloma Carnuda's "1 Round in 1 Round," charcoal on paper, is part of the exhibit "Trends" at MOCHA through August 9th.

MANOO MANRO. Critically acclaimed portraits of Hispanic musicians by Adal Maldonado. Through August 11. Tues-Fri. 10:30 am-4:30 pm, Sat-Sun 11 am-4 pm. *Retratos de músicos hispanos.* El Museo del Barrio, 104th Street and 5th Avenue.

PEDRO PEREZ & JORGE RODRIGUEZ. Environmental works by these two artists and Charles Abrahamson. August 23 to October 11. Monday to Friday, 9-5. *Arte ambiental.* Jamaica Arts Center, 161-04 Jamaica Ave., Queens. Tel. 718-658-7400.

SOPHIE RIVERA. Photograph exhibition in the Central Park Photography Biennial. Through September 1. Tuesdays to Sundays, 11 am-5 pm, Fridays 1-5 pm. *Exhibición de fotografías.* The Dairy, Central Park, near 64th Street.

TRENDS. Ninth Summer group show of emerging Hispanic artists. Through August 14. Tues. to Sun. 11am-5pm. *Foro anual para nuevos artistas hispanos.* MOCHA, 584 Broadway.

VENEZUELAN ART. An exhibit of works by fourteen Venezuelan artists living in the U.S. Through August 20. Mon. to Fri., 9 am to 4 pm. *Trabajos de artistas venezolanos.* Galería Venezuela, General Consulate of Venezuela, 7 East 51st Street. Tel. 212-826-1680.

ALICIA VITERI. Murals, drawings and videos by the Panamanian artist. Sept. 22 to Oct. 17. Mon.-Fri., 10 am-6 pm. *Trabajos de la artista panameña.* INTAR Latin American Gallery, 420 West 42nd Street, 2nd Floor. Tel. 212-695-6134.

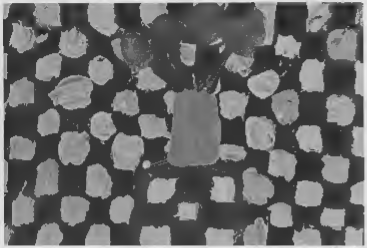
JOHNNY ZAMOT Y SU ORQUESTA

SOCIEDAD

AVAILABLE FOR ALL TYPES OF ENGAGEMENTS

LATIN MUSIC PROGRAMS DESIGNED ESPECIALLY FOR YOU

(212) 475-3081



Roberto Recio, P.S. 128.

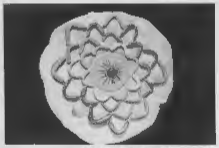
The Arts in Education Program, sponsored by the Association of Hispanic Arts and the Community School District 6, has come to a successful and satisfying conclusion. The 210 children from P. S. 132, P. S. 128 and P. S. 153 who participated in this program have acquired a greater understanding of the visual arts through art history and appreciation lectures, visits to museums such as the Metropolitan Museum of Art, the Museum of Contemporary Hispanic Art and the Studio Museum in Harlem, and hands-on sessions. The following is a sample of the work produced by the students.

Photos by Ricky Flores.

Catherine Jones, P.S. 128

Arts instructor Jorge Luis Rodríguez and class from P. S. 128 at Studio Museum in Harlem.

Eddie Ozuma, P.S. 132.



Consuelo Savinovich, P.S. 128.

María González (teacher), P.S. 132.

Juan Sosa, P.S. 128.

People

Argentinean choreographer GRACIELA DANIELE has taken the spot vacated by GEORGE FERENCZ as the director of INTAR's Hispanic American Music Theatre Lab, now in its third year. Daniele, twice nominated for a Tony Award, has worked on such acclaimed productions as *The Mystery of Edwin Drood*, *The Pirates of Penzance*, *Zorba*, and *The Rink*, among others. We wish her lots of luck in her new position.

Community is a new half-hour discussion program which CBS-TV (Channel 2) begins airing in September. It will deal with community issues, especially those affecting minorities. One of the hosts of the show is FRED NORIEGA, currently Director of Public Affairs Planning at Channel 2. Every Sunday at 11 am, Noriega and Channel 2 News correspondent RANDALL PINKSTON will bring to the studio the people involved in issues such as housing, unemployment and the elderly.

SANDRA MARIA ESTEVES and JUAN SHAMSUL ALAM have been busy with productions other than those for the stage. Congratulations are due for the birth of their daughter, ALIA JUANITA ESTEVES ALAM (7 lbs., 8 1/2 oz.), on May 30.

Speaking of offspring, PAUL MONDESIRE, son of AHA's assistant director ELBA CABRERA, has received a promotion to Night Manager of Operations at United Video Inc., a video production and editing facility.

During any production at PREGONES, the Puerto Rican theatre group, ALVAN COLON has a lot more to worry about than your average actor. He not only performs on stage, but also plays multiple roles backstage as well. He's known to have been stage manager, technician, carpenter and electrician for the company. His abilities were last in display in EDWARD GALLARDO's *The Mugger*, where he shared the stage with PREGONES' newest member, City College theatre graduate JUDITH RIVERA. Pregones will be at Festival Latino with their production of *Tiempo Muerto*.

Those of you who are avid *American Playhouse* watchers may have noticed that last April's broadcast of "A Flash of Green," a film based on John D. MacDonald's novel of the same name, was written, directed and shot by VICTOR NUNEZ. He has also produced a number of award-winning short dramatic films, including *A Circle of Fire*.

Carlos Morton, Cecilia Vega, Joseph Papp and Oscar Ciccone.

Mel Nieves.

Alvan Colón and Judith Rivera.

CARLOS MORTON, Chicano playwright and drama teacher at Laredo Junior College in Texas, is the winner of the second annual New York Shakespeare Festival's National Contest for Latino Plays for his work *The Many Deaths of Danny Rosales*. The play was chosen out of 74 entries submitted from around the country. It is based on an actual incident and deals with the trial of a Texas sheriff accused of murdering a young Chicano. He received a $5,000 prize from JOSEPH PAPP at a press conference in New York. His play will have a staged reading at the Public Theater later this year. MORTON was also one of the participants at the very successful Hispanic Playwrights Project at the South Coast Repertory in Costa Mesa, California, held last month. Organized by JOSE CRUZ GONZALEZ, the event brought together a group of playwrights for readings and discussions of their works. Among them were EDUARDO MACHADO, ARTURO GIRON, LISA LOOMER, WILLIAM REYES, JAVIER BONAFANT, DALT WONK and RUBEN GONZALEZ.

DAVID MEDINA, a former reporter at the *Daily News* and columnist for the *San Juan Star* and several other papers, has just moved south to take over as Assistant Editor of *The Miami News*. Medina is a former chairperson of AHA's Board of Directors. So long and good luck!

DAVID GONZALEZ, another ex-New Yorker in Miami, was recently promoted to Miami Bureau Chief for *Newsweek*. A few years ago, González was a photographer in New York associated with En Foco. Since then, he's worked for *Newsweek* in New York and Detroit.

MEL NIEVES has been keeping pretty busy. So far this summer, he's performed in the musical *Attitudes* at the West Bank Café Downstairs Theatre, and in *Cadillac Ranch*, one of the plays in INTAR's series of "Box Plays." In August, he will reprise his role in the latter play for the Public Theatre's Festival Latino.

BERNARDO PALOMBO, director of Taller Latinoamericano, participated in the festival at the Semana de la Integración Cultural Latinoamericana, held last April in Perú.

Housing Project, a piece by Puerto Rican composer WILLIAM ORTIZ, was recently performed by the Amherst Saxophone Quartet at the North American New Music Festival. Two other of his works were premiered at the Friendship House in Lackawanna, N.Y. last May.

ALBORADA LATINA

Alborada Latina, a chamber music ensemble which performs the entire spectrum of music by Latin American composers, will perform in two free concerts for young audiences in August.

Armed with a map of the Americas, Alborada takes youngsters on a musical tour of Latin America, indicating where each selection originated. Some of the examples performed are Venezuelan cowboy songs, Afro-Cuban drum chants and classical music from throughout Latin America.

The concerts will take place August 2 at 1 pm at the Picnic House in Prospect Park, Brooklyn, and on August 31 at 1 pm at the Central Park Bandshell, near 72nd Street.

Alborada Latina, a program of the Cultural Council Foundation, was founded by Francesca Vanasco in 1982. They will also perform two concerts on October 17 at the Center for Inter-American Relations, and October 26 in the Port Washington Library in Long Island.

LATINARTE PIANO RECITALS

Latinarte's Sunday recitals will once again be heard starting in September, featuring pianist Damaris Morales-Alvarez from the Dominican Republic.

Morales-Alvarez, who began studying music at age seven, has studied at the National Conservatory of Music in the Dominican Republic, the Manhattan School of Music and the University of Miami.

Also as part of the recital series, Puerto Rican soprano Angélica Rosa performs a program including works by Handel, Strauss, Fauré and Hall Johnson (spirituals), on September 14. Soprano Thelma Ithier, also from Puerto Rico, sings works by Surinach, Guastavino, Copland and Villa-Lobos on Sept. 21.

All recitals take place at Christ & St. Stephen's Church, 120 West 69th Street. Tickets are $7, students $5, senior citizens $3. For more information, call 718-852-3396.

VILLA-LOBOS CONCERTS

The Villa-Lobos Philharmonia, founded to promote and present the music of the great Brazilian composer, will begin performing during the centennial of Villa-Lobos' birth, 1987, starting with five concerts at the Center for Inter-American Relations.

For more information, contact the Center for inter-American Relations, 680 Park Avenue, or call Dr. Alfred Heller, Artistic Director, at 212-427-5103.

Francesca Vanasco and Thad Wheeler of Alborada Latina.

Liberty Weekend Souvenir
Illustrated Map and Guide
Full-color cover with original art by Félix Cordero
$3.50
(price includes postage)
Available from Liberty Affairs
420 East 13th Street (Suite 19)
New York, N.Y. 10009
(212) 477-8292
Also available at B. Dalton Booksellers

The Ramón de los Reyes Spanish Dance Theatre will open its 11th anniversary season with two gala performances of "Carmen," a flamenco ballet choreographed by Ramón de los Reyes, to be held at John Hancock Hall, Boston, on September 26 and 27. For more information, call (617) 437-0231.

CARIBBEAN CARNIVAL

For the third consecutive year, the Caribbean Cultural Center once again presents the Caribbean Carnival in New York, with a parade, concerts and a street festival, to be held August 10.

The parade, which starts at 1 pm from the Caribbean Cultural Center at West 58th Street and 10th Avenue, moves up towards Lincoln Center with musicians, dancers, street performers and members of the public in carnival costumes creating the magic atmosphere of Carnival in the streets of New York.

A free outdoor concert with eighteen exciting African and Caribbean groups will take place starting at 2 pm at Damrosch Park, Lincoln Center, Broadway and 64th Street.

And back at West 58th Street, the block between 11th and 12th Avenues will be closed off to traffic for the street festival. It will be filled with music, dancing, Caribbean and African food, art and crafts for sale. Prizes will be awarded to the man, woman and child in the best Carnival costumes.

The carnival is produced by the Caribbean Cultural Center, Marta Moreno Vega, Executive Director, and the Lincoln Center Out-of-Doors Festival, with grants from Avon Products, Inc., Goya Foods, Inc., and the McDonald's Corporation.

For more information, call 212-307-7420.

ORIGINAL MUSICAL COMEDY BY TRAVELING THEATRE

The Puerto Rican Traveling Theatre presents its summer production, "Lady With a View," during the month of August in several neighborhoods and community centers throughout the city.

The musical comedy, which deals with an undocumented woman's visit to the Statue of Liberty, was written by Eduardo Iván López, a member of PRTT's Playwrights Unit, with music and lyrics by Fernando Rivas. Spanish translation was done by Manuel Ramos Otero. It is under the direction of Max Ferrá, with choreography by Poli Rogers, and produced by Miriam Colón.

The cast includes: Linda Reyes, Nina Laboy, Reuben Gaumes, Anthony Laguerre, Edward Rodríguez, Milton Demel and James Callun.

There will be approximately 13 performances in Spanish and 10 in English in various outdoor locations. The official opening will be August 8 in Riverside Park at 103rd Street at 8 pm.

For a schedule of locations, dates and times, call Julio Martínez at the Puerto Rican Traveling Theatre, (212) 354-1293.

SIUKO GARCIA EXHIBIT

Works by Puerto Rican artist Siuko Garcia will be exhibited at the lobby of the Jacob Javits Federal Building throughout the month of September.

Garcia's paintings and papier maché sculptures take the viewer through a historical and cultural tour of Puerto Rico, trying to counteract the negative image many New Yorkers have of Puerto Ricans. Garcia is well-known for her papier maché sculptures of Puerto Rican folkloric figures such as Loiza Aldea's Vejigantes.

The exhibit will be on view September 1st to the 30th, Mondays to Fridays from 9 am to 5 pm at the Jacob Javits Bldg. 26 Federal Plaza.

Garcia will also conduct a papier maché workshop at the American Museum of Natural History September 13, 20 and 27.

For more information, contact the Museum located at Central Park West and 79th Street, telephone 212-873-4225.

LATIN MUSIC ON TV

WNYC-TV (Channel 31) presents a series of programs during the month of August focusing on music by Hispanics on Presente!, its weekly program providing insights into Hispanic issues and cultures.

The August 5th program provides an in-depth portrait of "Huellas," a Latin American music ensemble formed by members from different countries and backgrounds. Diana Sáez, pianist and vocalist, is from Puerto Rico. Guitarist/vocalist Andrés Maginot is an architect. Miguel Picker of Chile creates clay animation films, and Jorge Arce, from Puerto Rico, is a vocalist and percussionist for the group.

Luis Perico Ortiz, to be shown August 12, follows the world-class trumpeter and composer with his eight-piece orchestra in an account of his life and 20-year career in music.

On August 19, "The Voice of Tango: Memories of Carlos Gardel" looks at the late world-famous tango singer and his music and how he is remembered by older Latin Americans living in the San Francisco Bay area.

The last program in the series, to be broadcast August 26, "Los Lobos and a time to dance" showcases the popular Tex-Mex band from Southern California and includes footage taped during their national tour at a show in Hollywood's Lingerie Club.

The programs will be broadcast on WNYC-TV (Channel 31) Tuesday nights at 10 pm. WNYC can also be seen on Cable Channel 3.

AT THE MUSEUMS

MUSEUM OF MODERN ART: A regular program of "highlight" tours of the Museum's permanent collection will be offered in Spanish, French, German and English throughout the month of August, every Tuesday and Thursday at 3 pm.

For additional information contact the Museum of Modern Art, 11 West 53rd Street. Tel. (212) 708-9750.

METROPOLITAN MUSEUM OF ART: The Met provides tours in Spanish throughout the month of August centered on themes such as Pre-Columbian Art, Twentieth Century Iconography and Women in Modern Art.

For more information, contact the Metropolitan Museum of Art, Fifth Ave. and 82nd Street, tel. 212-879-5500.

MILLS POND HOUSE: The works of 15 Hispanic visual artists will be on exhibit at the Mills Pond House, 660 Route 25A, St. James, New York 11780, from August 23rd through September 20th.

The participating artists are: Elba Hermaro Fiallo, Corso Palenzuela, Edwin Cadiz, Gipsy Alcalá, Félix Cordero, Eddie Vidal, Percy Córdova, Emma Ramos, Diaz, Edgar Franceschi, Gladys Triana, Angel Allende, Josely Carvalho, James Gross Alvarez, Wilson Brandao, Giono and Efrain Martinez.

For further information, contact Norma Cohen, Smithtown Township Arts Council at (516) 862-6575.

CHICANO HISTORY ON TV

On January 5, 1931, Jerome T. Green, principal of the Lemon Grove Grammar School, barred 75 children of Mexican descent from entering his school. Outraged that their children were being segregated from the Anglo children, the Mexican-American community of this San Diego suburb sued the Lemon Grove School Board and won. The story of the nation's first successful legal challenge to school segregation is portrayed in "The Lemon Grove Incident," a PBS docu-drama airing September 17 at 11 pm on WNET/TV (Channel 13).

Using a combination of dramatized scenes, footage from the archives and recollections of witnesses, "The Lemon Grove Incident" weaves together the story of a group of people determined to fight what they considered an injustice and an insult.

"The Lemon Grove Incident" is a production of KPBS-TV (San Diego) produced and written by Paul Espinosa. Director and editor is Frank Christopher; director of photography is Russell Carpenter; story idea was suggested by Dr. Robert Alvarez, Jr. The program has already garnered a number of awards, including 3 San Diego Emmys, a CINE Golden Eagle, aa Gold award at the Houston International Film Festival and a certificate of merit from the American Bar Association.

N.E.A. DEADLINES 1986/87

CHALLENGE GRANTS
November 7, 1986
Notice of Intent FY 1987
Challenge Grant Application Deadline: **Dec. 4)**

DANCE
Dance/Film/Video: **Nov. 17**
Choreographers: **Feb. 9**
Dance Cos.: **Feb. 23**
Gen. Services to the Field: Grants to Dance Presenters: **May 18, 1987**

EXPANSION ARTS
Organizations: **Nov. 24**
Services to the Field: **Dec. 2**

FOLK ARTS
Letter of Intent: **Aug. 15 & Nov. 15**
Application deadline: **Oct. 1 & Jan. 5, 1987**

INTER—ARTS
Interdisciplinary: **Aug. 8**
Services to the Arts/Arts Management Initiative: **Nov. 7**

LITERATURE
Literary Publ.: **Aug. 11**
Small Presses/Distributors: **Nov. 12**

MEDIA ARTS
and Filmmakers: **Sept. 12**
Film/Video: **Nov. 14**

MUSEUMS
Conservation: **Sept. 29**
Special shows: **Nov. 17**
Special artistic initiatives: **April 7, 1987**

MUSIC
Training/Recording/Centers: **Sept. 30**
Composers, Jazz, Solo recitalists fellowships: **Jan. 9, 1987**

OPERA-MUSICAL THEATER
Sept. 12, 1986

THEATER
Letter of Intent-Professional Theater Companies: **Nov. 3**
Application: **Dec. 1**
Fellowships for Mimes: **Dec. 1**

VISUAL ARTS
v. A. Forums: **Nov. 3**
Art in Public Places final application: **Dec. 12**
Individual artists, New Genres: **Jan. 15, 1987**
Painting: **Feb. 2, 1987**
Printmaking/Drawing: **Mar. 13, 1987**

MOCHA EXHIBIT: ART FROM NICARAGUA

Through August 9, MOCHA features in its Main Gallery "Art and Reality," one of the most comprehensive views of contemporary art in Nicaragua seen in this country since 1978.

The 36-piece exhibit, which was first shown at the Museum of Modern Art of Latin America in Washington, D.C., represents the work of 24 artists in oil painting, print, sculpture and other media.

The artists are: Miguel Angel Abarca, Juan Rivas, Efrén Medina, Pablo Beteta, Oscar Rodríguez, Luis Urbina, Santos Medina, David Ocón, Xavier Kantón, Daysi Silva, Boanerges Cerrato, Ernesto Cardenal, Hilda Vogl, Leoncio Sáenz, Arnoldo Guillén, Alejandro Aróstegui, Ernesto Cuadra, Roger Pérez de la Rocha, Leonel Vanegas, Orlando Sobalvarro, Julio Quintero, Olga Maradiaga, Carlos Montenegro and Ricardo González.

Also on exhibit is MOCHA's Ninth Annual Summer Group Show, "Trends," occupying the rest of its galleries. The thirty-two works composing the exhibit showcase young talent and artists who have not previously exhibited in New York City.

Among them: Daniel Angulo, Victor Baras, Claudia Butler, Paloma Cernuda, Roberto Elia, Miriam Hernández, Marcelo Llorens, Andrea Lobato Benchimol, Manuel Marín, Gloria Ortiz and others.

MOCHA is open Tuesdays to Saturdays, 11 am-5 pm, and located at 584 Broadway, 7th Floor. Tel. 212-966-6699.

Alicia Coronado's ceramic sculpture "The World Divided in Three," is part of the exhibit "Earth Views" at the Smithsonian Institute's Air and Space Museum in Washington, D.C., running through November 30. The pieces at the exhibit, which features artist's perceptions in different media of the Earth seen from space, were chosen from the winners of a national juried competition. The Argentinian artist's work has been shown in various galleries in New Mexico and the Southwest. (Photo: Huguette Johnston)

EN FOCO'S 12TH ANNIVERSARY RETROSPECTIVE

EN FOCO, Inc., the organization serving Hispanic photographers, is celebrating its 12th anniversary with a major retrospective exhibit at the Bronx Museum of the Arts, September 11th through November 13th, 1986.

The exhibit will feature photographs by artists who have participated in En Foco events in the last 12 years.

En Foco introduces, aids and encourages Hispanic and other community artists through photographic exhibitions, video festivals, seminars and publications.

Charles Biasiny-Rivera is En Foco's executive director, and they are located at 32 East Kingsbridge Road, Bronx, N.Y. 10468. Tel. (212) 831-7272.

In the next issue of AHA News we'll cover this exhibition in more detail.

The Bronx Museum of the Arts is at 1040 Grand Concourse, also in the Bronx. Tel. (212) 681-6000.

Oscar Rodríguez's "Reverence" Acrylic on canvas. Part of MOCHA's exhibit "Art and Reality." Through August 9

There is a suggestion of apocalyptic recordings in Panamanian artist Alicia Vitari's representational works. An exhibit of her latest murals, drawings and videos will be on view at the INTAR Latin American Gallery at 420 West 42nd Street. This first New York solo showing of her work will run from September 22 to October 17.

Miscellanea

THIRD ORISA CONGRESS

The Third International Congress of Orisa Tradition and Culture, sponsored by the Caribbean Cultural Center, will take place October 4 to 11. Its theme is "Continuity and Impact of African Belief Systems and Aesthetic Values in the Americas."

Participants from Africa, the Caribbean, South America and throughout the United States will provide general audiences with an understanding of traditional African belief systems and culture, their significance and impact through panel discussions, music and dance concerts, theatrical presentations, films, art exhibitions and other related activities.

The deadline to register for attendance is September 19, and the fee is $30. For more information and registration forms, contact the Caribbean Cultural Center, 408 West 58th Street, tel. 212-307-7420.

ARTS FUND CONFERENCE

The American Council for the Arts is sponsoring the 15th Annual United Arts Fund Conference, to be held August 6-8 in Winston-Salem, North Carolina.

United Arts Funds, service organizations which raise money for the operating support of at least three arts groups within a community, represent one of the country's largest sources of funds for the arts. The 64 existing UAFs raise $60 million annually from the private sector to benefit nearly 1000 arts institutions nationwide.

Registration for the conference is $250. For more information, contact Sarah Havens, American Council for the Arts, 570 Seventh Avenue, tel. 212-354-6655.

THEATRE VIDEO TAPES

Six video tapes from the Open Dialogue II Conference, held May 1985 in San Antonio, Texas, and the National Hispanic Theatre Conference, held February 1986, are now available from the Arts Council of San Antonio.

"Open Dialogue: A Celebration of American Cultural Diversity" and "The National Hispanic Theatre Conference" feature highlights of the two conferences. Individual theatre artists are portrayed in "Elma Lewis," "Four Roads to America" (Luis Valdez), and "Edward Olmos." Also, an instructional tape on touring for developing companies, "Getting the Show on the Road."

For more information on the tapes, contact the Arts Council of San Antonio, 227 South Presa, San Antonio, TX 78205, tel. 512-224-5532. For information on Open Dialogue III, currently under planning, contact the Assoc. of American Cultures 1377 K St., NW, Suite 210, Washington, DC 20005.

ARTISTS SLIDE FILE

Artists Space has computerized its Artists File, a slide registry of over 2,500 unaffiliated New York State artists, thanks to a grant from the New York City Department of Cultural Affairs.

Previously, to obtain a list of artists fulfilling specific requirements, it was necessary to view all the randomly filed slides two at a time. Now users can make such lists choosing from a wide range of demographic categories, as well as style, medium, material and scale.

The Artists File is open to artists and the public free of charge. An annual exhibition, SELECTIONS, is derived exclusively from artists on the File. The slide room is open Tuesdays to Saturdays, 11 am-6 pm. For more information and appointments to use the File, call Lyda Pola, Artists Space, 212-226-3970.

BOOKS FROM ACA

The American Council for the Arts has recently added several new items to their catalogue of over 60 books and directories in various fields of the arts. These are some of them.

Grants for Arts and Cultural Programs lists over 4000 grants awarded by 361 foundations. *The Directory of Artists' Organizations* has over 700 alternative and contemporary non-profit arts organizations. *The National Directory of Arts Internships* identifies over 700 internships nationwide. *Supporting Yourself as an Artist: a Practical Guide* offers advice on how to find support sources when talent isn't enough. *Commissioning a Work of Public Art: an Annotated Model Agreement* outlines a basic contract used when an individual artist is commissioned to create a work of public art.

Further information on these books and ACA's complete catalogue is available from: American Council for the Arts, 570 Seventh Avenue, New York, NY 10018.

NATIONAL ARTS WEEK '86

All arts institutions throughout the country are urged to prepare for National Arts Week (NAW) '86, November 17 to 23.

The idea for National Arts Week came from last year's successful celebration of the arts which culminated with the National Endowment for the Arts' 20th anniversary, when over 800 arts events were held around the country, promoting and enlisting additional support for the arts.

Many organizations and renowned artists have already lent their efforts to make this year's celebration a smash. Organizations are urged to submit their plans to NAW, 1100 Pennsylvania Ave., NW, Room 605, Washington, DC 20506. Tel. 202-682-5439.

BOOKS OF INTEREST

CONTEMPORARY CHICANA POETRY: A CRITICAL APPROACH TO AN EMERGING LITERATURE. by Marta Ester Sánchez. In the first book dealing exclusively with Chicana poetry, Sánchez, associate professor of literature at the University of California in San Diego, examines the problems of being both Chicano and female. She focuses on the work of Alma Villanueva, Lorna Dee Cervantes, Lucha Corpi and Bernica Zamora, and how they handle the dilemma of trying to reconcile their status as women within the Chicano struggle for racial identity and within mainstream U.S. culture. For more information, contact the University of California at San Diego, Public Information Office, Q-036, La Jolla, CA 92093.

SELECTING MATERIALS FOR AND ABOUT HISPANIC AND EAST ASIAN CHILDREN AND YOUNG PEOPLE. By Patricia F. Beilke and Frank J. Sciara. This book is a useful tool for librarians and teachers who serve members of some of the newer ethnic groups immigrating to the U.S. It gives recommendations on collection development and how to train personnel to work with these groups, with special attention to Puerto Ricans, Cubans, Mexicans and Vietnamese. Copies of this book are available for $27.00 ($24.50 plus $1.50 postage and handling) from: Shoe String Press, 925 Sherman Avenue, Hamden, CT 06514, tel. 203-248-6307.

STAGE FRIGHT: HEALTH AND SAFETY IN THE THEATRE. By Monona Rossol. This is a one-of-a-kind practical guide to hazards and precautions for people who work in front of and behind the stage. It includes information on materials used every day in the theatre, such as solvents, paints, theatrical makeup, fog machines and other special effects equipment, and offers recommendations on safe usage of products, ventilation and respiratory protection. *Stage Fright* is available for $16.50 for hardcover, $9.95 for soft cover, plus $2.00 postage and handling, by calling the Center for Occupational Hazards at 212-227-6220.

NEW MIAMI MAGAZINE

The City Slant, a new quarterly magazine about Miami by people of Miami, put out its premiere issue in June. Written by community leaders and academicians and published by Miami-Dade Community College, *The City Slant* features articles reflecting on Miami's past, speculating on its future and offering views on issues and people that affect the community. For more information on the magazine, contact *The City Slant*, Miami-Dade Community College, Wolfson Campus, 300 NE 2nd Ave., Miami, FL 33132.

Opportunities

GRANTS AND COMPETITIONS

SHORT FICTION: Giralt Publishers contest. Deadline: 10/31/86. Fee: $6. Winners receive $150 cash, publication and 5 free copies; 2 honorable mentions will also be published. No restrictions on length, subject or number of entries. Submit with brief biography. Contact: Giralt Publishers, PO Box 450, Times Square Sta., N.Y., N.Y. 10108. . .POETRY AND SHORT FICTION: Papier Maché Press seeks manuscripts for anthology on women and aging. Contact: Sandra Martz, Papier Maché Press, 34 Malaga Place E., Manhattan Beach, CA 90266. . .OPERA: San Francisco Opera Auditions. Deadline: 9/24/86. Winners are invited to participate in the ten-week Merola Opera Program. Some contracts with Showcase Season in San Francisco, San Francisco Opera Center Singers, Adler Fellowships, Schwabachler Debut Recitals, Western Opera Theatre. Contact: San Francisco Opera Center Auditions, c/o Merola Opera Program, War Memorial Opera House, San Francisco, CA 94102. . .VOICE: XXXII International Voice Competition Toulouse. To be held October 5-11. Deadline: 9/15/86. 70,000 francs in awards. Open to singers of all nationalities aged 18 to 33. Contact: Intl. de Chant de Toulouse, Théâtre du Capitole, F31000, Toulouse, France. . .XVI Concours Internationale de Chant de Paris 1986. Deadline: 9/20/86. 250,000 francs in prizes. Fee: 250 francs. Open to men born after 1/1/52 and women born after 1/1/54. Contact: Secretariat de L'U.F.A.M., Concours Intl. de Chant de Paris, 10 Rue du Dome, 75116 Paris, France. . .COMPOSERS: 17th Annual Sigwald Thompson Composition Award Competition. Deadline: 9/30/86. Winner receives $2,000 plus premiere performance of the winning piece. Manuscripts should be between 8-15 minutes long, and completed within the past 2 years. Contact: Fargo-Moorehead Symphony Orchestra, 17th Annual Composition Award, Fargo, ND 58107. . .VISUAL ARTS: Catherine Lorillard Wolf Art Club 90th Annual Exhibition. Deadline: 8/11/86. Fee: $20. More than $2,000 in cash awards. Paintings and graphics juried from 35 mm slides, sculptures from 8 X 10 photos showing two views. Contact: Gabriela Mena, 40 E. 74th St., #6B, N.Y., NY 10021, Tel. 212-279-0934. . .62nd Annual International Competition of Prints and Photos. Deadline: 9/5/86 (prints), 10/3/86 (photos). $8,000 in cash and purchase awards. Many entries become part of the Philadelphia Museum of Art's permanent collection. Fee: residents $20, non-residents $15. Contact: Richard Jaffe, The Print Club, 1614 Latimer St., Philadelphia, PA 19103.

1987 AMERICAN MINORITY PLAYWRIGHTS FESTIVAL

The Group Theatre Company announces its 1987 American Minority Playwrights Festival, scheduled to take place in June 1987. The Company seeks previously unproduced one-act and full-length plays to present at the Festival. No musicals or children's plays will be accepted. The competition is open to playwrights who are Black, Hispanic, Asian or Native American.

Three winning scripts will receive two weeks of workshop development and four performances during the Festival. Seven other scripts will be chosen for readings. Scripts should be sent with a brief cover letter and a resumé by October 15, 1986. No scripts will be returned. Winners will be announced March 1987. For more information, contact: The Group Theatre Company, 3940 Brooklyn Avenue NE, Seattle, WA 98105.

GRANTS FOR FILMMAKERS

Funds for Hispanic and other minority independent filmmakers are available through two programs sponsored by Film/Video Arts, one of the largest service organizations serving the film and video arts community in New York.

The Media Training Division offers scholarships for partial financial assistance courses at FVA. Also available from the Film Bureau at FVA is funding to non-profit organizations in New York State to present exhibitions of work by independent filmmakers.

For further information, guidelines and applications to both programs, contact Film/Video Arts, 817 Broadway, New York, N.Y. 10003, tel. 212-673-9361.

ARTISTS WANTED

The CHARAS Visual Arts Committee (CVAC) seeks artists to fill positions in two new programs. CVAC seeks a New York resident of Puerto Rican descent who works in Puerto Rican traditional forms, such as wood carving of *santos*, mask making, painting, sculpture, crafts, tapestry or ceramics.

In addition, the Committee now has a slide registry open to any artist who wishes to exhibit at El Bohio Gallery.

To contact both programs, call or write María Domínguez, CHARAS, 605 E. 9th St., N.Y., N.Y. 10009, Tel. 212-982-0627.

ADVERTISING INTERNSHIP

UniWorld Group, Inc., New York's largest Black advertising firm, has formed a program, UNI-PACT, to identify and train Black and Hispanic writers to become advertising copywriters.

The program consists of a six-month paid internship at a participating agency, plus intensive advertising courses offered by the American Association of Advertising Agencies.

For more information on the program, contact UniWorld Group, 1250 Broadway, New York, N.Y. 10001, 212-564-0066.

POETRY CONTEST

Queens College is sponsoring the Federico García Lorca Poetry Contest 1986. Poems should be in Spanish, between 50 and 150 verses. There is no restriction on the subject or theme. The deadline for entries is December 31, 1986. For more information, contact Prof. Guillermo Verdín, Department of Romance Languages, Queens College, Flushing, NY 11367.

SUBSCRIBE TO ¡AHA!

Receive your copy of ¡AHA! Hispanic Arts News directly at your home by first class mail. The rates are: $15 for individuals, $25 for organizations.

SI! ☐ I want to receive ¡AHA! Hispanic Arts News 10 times a year. Enclosed is my check or money order in the amount of $_____

Name/Organization_____

Address_____

_____

Make your check payable to the Association of Hispanic Arts. Send with this coupon to: Association of Hispanic Arts, 200 East 87th Street, New York, N.Y. 10028. Your contribution is tax deductible.

ARE YOU MISSING OUT
ON MANY EVENTS BECAUSE AHA NEWS ARRIVES TOO LATE?

If the answer is "yes", that means that AHA News is sent to you Bulk Mail, which takes over a week — sometimes two — to get to you.
IF YOU SUBSCRIBE, AHA NEWS WILL BE SENT TO YOU BY FIRST CLASS MAIL!

DON'T MISS A THING! — SUBSCRIBE TODAY!

FILL OUT THE COUPON ON PAGE 15

SPECIAL DISCOUNT FOR ARTISTS
CALL AHA FOR INFORMATION
(212) 369-7054

8-9/86

Association of Hispanic Arts
200 East 87th Street
New York, New York 10028-3187

NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
NEW YORK, N.Y.
PERMIT NO. 1869

IN THIS ISSUE:

From the Executive Director....2
Theatre.....4
Events.....6
Arts in Education.....8/9
People.....10
Music & Dance.....11
Visual Arts.....12
Miscellanea.....14
Opportunities.....15